






بُزْغَالَه، سَگ وَ گاو

## Goat, Dog, and Cow

-  Fabian Wakholi
-  Marleen Visser, Ingrid Schechter
-  Marzieh Mohammadian Haghighi
-  2
-  فارسی fa / English en

بُزْغَلَه، سَگ وَّگُو دوسْتَنِ خُوبِي بُوْدَنَد. رُوزِي آنْهَاجِکَسِي بَه  
مُصْفِرَت رَفْتَنَد.

...

Goat, Dog, and Cow were great friends. One day they went on a journey in a taxi.

وَقَتِي أَنَّهُ بِهٖ بِبِينِ سَفَرِنْتَن رَسِيدَن، رَانَدَه اَز أَنَّهُ خَوَاسْت كِه كِرَايَه  
نَتَن رَا پَرَدَاخْت كُنَنَد. گُو كِرَايَه خَوَدَش رَا پَرَدَاخْت كَرَد.

...

When they reached the end of their journey,  
the driver asked them to pay their fares. Cow  
paid her fare.

سگ گمی کرایه ی بیشتری داد، چون به ههن اندازه پول نداشت.

...

Dog paid a bit extra, because he did not have the correct money.

راندنډه قَصَد داشت پولِ سَگ را به او بَدَهَد که دید بُزْهَلِه بدون  
پَرداختِ ذَرَّه ای کِرایه فَرار گَرَد.

...

The driver was about to give Dog his change  
when Goat ran away without paying anything.

راندۀ خیلِ دلخور شد. بدونِ اینکه بقیه ی پولِ سگ را پس  
دهد رفت.

...

The driver was very annoyed. He drove away  
without giving Dog his change.

بِه هَمِين دَلِيل، حَتَى اِمْرُوْز، سَگ بِه سَمَتِ هَشِيْن دَوِيْدَه دُوْدَكِي  
بِه دَاخِلِ هَشِيْن نِگَه كُنْد وَ رَاْنِنْدِه اِي كِه بَه اُو پُوْل بِيْدِهْكَر بُوْد رَا  
پِيْدَا كُنْد.

...

That is why, even today, Dog runs towards a car to peep inside and find the driver who owes him his change.

بُزْهَلِهْ اَزْ صِدَايِ هَشِيْنِ فَرَارِ كَرْد. اَوْ تَرَسِيْدَ بَهْ خَطِرِ كِرَايَهْ نَدَا دَنْشِ  
تَحْتِ تَعْقِيْبِ اِبْشَد.

...

Goat runs away from the sound of a car. She is afraid she will be arrested for not paying her fare.



گُو وَ قَتِي هَشِينِي مِي اَمَد اَزِيَت نِمِي شُد. گُو وَ قَتَش رَا صَرَفِ  
عُبُور اَز خِيَلِن مِي گَرَد چُون مِي دَانِست کِه او کِرَايِه اَش رَا کَمِل  
پَر دَاخْت گَرِيه اَسْت.

...

And Cow is not bothered when a car is coming. Cow takes her time crossing the road because she knows she paid her fare in full.





# Global Storybooks

[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

بُزْغَالَه، سَگ وَ گاو

## Goat, Dog, and Cow

 Fabian Wakholi

 Marleen Visser, Ingrid Schechter

 Marzieh Mohammadian Haghighi (fa)

